



திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
தேவாரப் பதிகங்கள்
முதல் திருமுறை திருமுறை
திருஅண்ணாமலை
திருச்சிற்றம்பலம்

*thiru nyāna-sambanthar swāmigal's
thēvāram pathigam
1st thirumurai
thiru-annā-malai
thiruchitrāmbalam*

**thiru nyāna-sambanthar swāmigal's
thēvāram pathigam – song 1.010
("thiru-annā-malai")**

Dedicated with love to
*The Fragrant Divine Lotus Feet of my beloved SatGuru - Bhagavan Sri Skanda
&
All His Beloved Children of Light*



Tamil lyrics & meanings courtesy of
www.shaivam.org
&
Kingsbury, F. et al.

English Transliteration, Proof-reading, & Preparation by
Sri Skanda's Warrior of Light



Page 1 of 9

*Published for the World Wide Web (WWW) by Sri Skanda's Warrior of Light - with love - for:
Skandagurunatha.org – Bhagavan Sri Skanda's Divine Online Abode, 2014.
For personal (spiritual) use only. Commercial use is strictly prohibited.
Source: www.skandagurunatha.org/deities/siva/thirumurai/*



திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
தேவாரப் பதிகங்கள்
முதல் திருமுறை திருமுறை
திருஅண்ணாமலை
திருச்சிற்றம்பலம்

*thiru nyāna-sambanthar swāmigal's
thēvāram pathigam
1st thirumurai
thiru-annā-malai
thiruchitrambalam*

TABLE OF CONTENTS	Page #
Guide to pronunciation	3
Thēvāram Pathigam (Tamil)	4
Thēvāram Pathigam (English)	7
References	9





திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
தேவாரப் பதிகங்கள்
முதல் திருமுறை திருமுறை
திருஅண்ணாமலை
திருச்சிற்றம்பலம்

thiru nyāna-sambanthal swāmigal's
thēvāram pathigam
1st thirumurai
thiru-annā-malai
thiruchitrāmbalam

Guide to pronunciation

- From “Sri Suktam with Samputita Sri Suktam.”
(Karunamayi, Sri Sri Sri Vijayesari Devi. *Sri Suktam with Samputita Sri Suktam*.
Bangalore: Sri Matrudevi Viswashanthi Ashram Trust, 2004.)

This guide is based on American pronunciation of words, and is therefore not a perfect representation of Sanskrit sounds.

Sanskrit Vowels

a	like a in nap
ā	like a in father
ē	like ay in may
i	like i in pin
ī	like ee in sweet
ō	like o in rose
u	like u in put
ū	like oo in food
ha	pronounce as a faint echoing of the previous vowel; e.g. ah: would be pronounced “aha”; ih: would be pronounced “ihi”; uh: would be pronounced “uhu”; etc.
ai	like ai in aisle
au	like ow in cow

Sanskrit Consonants

b	like b in bird
bh	like b h in job hunt
ch	like pinch
d	like d in dove
dh	like d h in good heart
g	like good

gh	like g h in log hut
h	like h in hot
j	like j in job
jh	like dgeh in hedgehog
jñ	like ng y in sing your
k	like k in kite
kh	like ck h in black hat
l	like l in love
m	like m in mother
ñ	like n in pinch
p	like p in soap
ph	like ph in up hill
r	rolled like a Spanish or Italian “r”
s	like s in sun
ś	sometimes like s in sun, sometimes like “sya” sound
t	like rt in heart
th	like t h in fat hat
v	like v in love, sometimes like w in world
y	like y in yes

***t**, **th**, **d**, **dh**, and **n** should be pronounced with the tongue placed against the protruding slightly beyond the upper teeth.





திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
தேவாரப் பதிகங்கள்
முதல் திருமுறை திருமுறை
திருஅண்ணாமலை
திருச்சிற்றம்பலம்

thiru nyāna-sambanthar swāmigal's
thēvāram pathigam
1st thirumurai
thiru-annā-malai
thiruchitrāmbalam

திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
தேவாரப் பதிகங்கள் - பாடல் 1.010

(“திருஅண்ணாமலை”)

திருச்சிற்றம்பலம்

பண் - நட்டபாடை

உண்ணாமுலை உமையாளொடும் உடனாகிய ஒருவன்
பெண்ணாகிய பெருமான்மலை திருமாமணி திகழ
மண்ணார்ந்தன அருவித்திரள் மழலைம்முழ வதிரும்
அண்ணாமலை தொழுவார்வினை வழுவாவண்ணம் அறுமே. 1

தேமாங்கனி கடுவன்கொள விடுகொம்பொடு தீண்டித்
தாமாமழை துறுவன்மிசை சிறுநுண்துளி சிதற
ஆமாம்பிணை யணையும்பொழில் அண்ணாமலை யண்ணல்
பூமாங்கழல் புனைசேவடி நினைவார்வினை யிலரே. 2

பீலிம்மயில் பெடையோடுறை பொழில்சூழ் கழைமுத்தஞ்
சூலிம்மணி தரைமேல்நிறை சொரியும்விரி சாரல்
ஆலிம்மழை தவழும்பொழில் அண்ணாமலை அண்ணல்
காலன்வலி தொலைசேவடி தொழுவாரன புகழே. 3

உதிரும்மயி ரிடுவெண்டலை கலனாவுல கெல்லாம்
எதிரும்பலி யுணலாகவும் எருதேறுவ தல்லால்
முதிருஞ்சடை இளவெண்பிறை முடிமேல்கொள அடிமேல்
அதிருங்கழல் அடிகட்கிடம் அண்ணாமலை யதுவே. 4





திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
தேவாரப் பதிகங்கள்
முதல் திருமுறை திருமுறை
திருஅண்ணாமலை
திருச்சிற்றம்பலம்

thiru nyāna-sambanthar swāmigal's
thēvāram pathigam
1st thirumurai
thiru-annā-malai
thiruchitrāmbalam

மரவஞ்சிலை தரளம்மிகு மணியுந்துவெள் ளருவி
அரவஞ்செய முரவம்படும் அண்ணாமலை யண்ணல்
உரவஞ்சடை யுலவும்புனல் உடனாவதும் ஓரார்
குரவங்கமழ் நறுமென்குழல் உமைபுல்குதல் குணமே. 5

ஒளிறாபுலி அதளாடையன் உமையஞ்சுதல் பொருட்டால்
பிளிறாகுரல் மதவாரணம் வதனம்பிடித் துரித்து
வெளிறாபட விளையாடிய விகிர்தன்னிரா வணனை
அளறாபட அடர்த்தானிடம் அண்ணாமலை யதுவே. 8

பெருகும்புனல் அண்ணாமலை பிறைசேர்கடல் நஞ்சைப்
பருகுந்தனை துணிவார்பொடி அணிவாரது பருகிக்
கருகும்மிட றுடையார்கமழ் சடையார்கழல் பரவி
உருகும்மனம் உடையார்தமக் குறுநோயடை யாவே. 6

விளவார்களி படநூறிய கடல்வண்ணனும் வேதக்
கிளர்தாமரை மலர்மேலுறை கேடில்புக ழோனும்
அளவாவணம் அழலாகிய அண்ணாமலை யண்ணல்
தளராமுலை முறுவல்உமை தலைவன்னடி சரணே. 9

கரிகாலன குடர்கொள்வன கழுகாடிய காட்டில்
நரியாடிய நகுவெண்டலை யுதையுண்டவை யுருள
எரியாடிய இறைவர்க்கிடம் இனவண்டிசை முரல
அரியாடிய கண்ணாளொடும் அண்ணாமலை யதுவே. 7

வேர்வந்துற மாகூர்தர வெயில்நின்றுழல் வாரும்
மார்வம்புதை மலிசீவர மறையாவரு வாரும்
ஆரம்பர்தம் உரைகொள்ளன்மின் அண்ணாமலை யண்ணல்
கூர்வெண்மழுப் படையான்நல கழல்சேர்வது குணமே. 10





திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
தேவாரப் பதிகங்கள்
முதல் திருமுறை திருமுறை
திருஅண்ணாமலை
திருச்சிற்றம்பலம்

*thiru nyāna-sambanthar swāmigal's
thēvāram pathigam
1st thirumurai
thiru-annā-malai
thiruchitrāmbalam*

வெம்புந்திய கதிரோனொளி விலகும்விரி சாரல்
அம்புந்திழ வையிலெய்தவன் அண்ணாமலை யதனைக்
கொம்புந்துவ குயிலாலுவ குளிர்காழியுள் ஞான
சம்பந்தன தமிழ்வல்லவர் அடிபேணுதல் தவமே.
திருச்சிற்றம்பலம்





திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
தேவாரப் பதிகங்கள்
முதல் திருமுறை திருமுறை
திருஅண்ணாமலை
திருச்சிற்றம்பலம்

thiru nyāna-sambanthar swāmigal's
thēvāram pathigam
1st thirumurai
thiru-annā-malai
thiruchitrāmbalam

thiru nyāna-sambanthar swāmigal's thēvāram pathigam – song 1.010 ("thiru-annā-malai")

▪ English meaning courtesy of Kingsbury, F. et al.

unnā-mulai – umaiyāl-odum – udanā-kiya – oruvan
pennā-kiya – perumān-malai – thirumā-mani – thikala
man-nārn-thana – aru-vith-thiral – ma-la-lai-mula – vathi-rum
annā-malai – tholuvār-vinai – valuvā-vannam – arumē. 1

*He is our only Lord, conjoined still; To her whose breast no sucking lips have known,
They who in Annamalai's holy hill; Where falling waters noisy chatter down,
And the hill glistens gem-like, bow before; Our great one who is lord and lady too,
Unfailingly for them shall be no more; Dread fruit of good and bad deeds they may do.*

thēmān-gani – kaduvan-kola – vidu-kom-podu – theen-di
thūmā-malai – thuruvan-misai – siru-nun-thuli – si-thara
āmām-pinai – anai-um-polil – annā-malai – annal
pūmān-kalal – punai-sēvadi – ninai-vār-vinai – ila-rē. 2

peelim-mayil – pedai-ōdurai – polil-sūl-kalai – muth-than
sūlim-mani – tharai-mēl-nirai – soriyum-viri – sārāl
ālim-malai – thavalum-polil – annā-malai – annal
kālan-vali – tholai-sēvadi – tholu-vār-ana – pugalē. 3

uthirum-mayi – riduven-dalai – kalanā-vulak – ellām
ethirum-pali – unalā-kavum – eruthē-ruva – thal-lāl
muthirum-sadai – ilaven-pirai – mudi-mēl-kola – adimēl
athirum-kalal – adigal-kidam – annā-malai – athuvē. 4

maravanj-silai – thara-lam-miku – maniyum-thuvel – aruvi
aravanj-seya – muravam-padum – annā-malai – annal
uravanj-sadai – ulavum-punal – udanā-vathum – ō-rār
kuravan-gamal – naru-men-kulal – umaipul-kuthal – gu-na-mē. 5

perukum-punal – annā-malai – piraisēr-kadal – nanjsai
parukum-thanai – thunivār-podi – anivār-athu – parugi
karukum-mida – rudai-yār-kamal – sadaiyār-kalal – paravi
urukum-manam – udaiyār-thama – kuru-nōy-adai – āvē. 6

karigā-lana – kudar-kol-vana – kalu-kā-diya – kāt-til
nariyā-diya – naku-ven-dalai – uthai-un-davai – u-ru-la
eriyā-diya – irai-var-kidam – ina-van-disai – mu-ra-la
ariyā-diya – kannā-lodum – annā-malai – athu-vē. 7





திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
தேவாரப் பதிகங்கள்
முதல் திருமுறை திருமுறை
திருஅண்ணாமலை
திருச்சிற்றம்பலம்

*thiru nyāna-sambanthar swāmigal's
thēvāram pathigam
1st thirumurai
thiru-annā-malai
thiruchitrāmbalam*

**olirū-puli – athalā-daiyan – umai-yanj-suthal – po-rut-tāl
pili-rū-kural – matha-vār-anam – vatha-nam-pidi – thu-rith-thu
vel-irū-pada – vilai-yā-diya – vikir-than-nirā – van-anai
alarū-pada – adarth-thān-idam – annā-malai – athuvē. 8**

**vilavār-kani – pada-nūr-iyā – kadal-vann-anum – vētha
kilar-thām-arai – malar-mēl-urai – kēdil-pugal-ōnum
alavā-vanam – ala-lā-kiya – annā-malai – annal
thala-rā-mulai – muru-val-umai – thalai-van-nadi – saranē. 9**

**vēr-van-thura – māsūr-thara – veyil-nin-rulal – vārum
mār-vam-puthai – mali-see-vara – marai-yā-varu – vārum
āram-par-tham – uraikol-lan-min – annā-malai – annal
kūrven-malu – padai-yān-nala – kalal-sēr-vathu gunamē. 10**

**vem-pun-thiya – kathirō-noli – vila-kum-viri – sārāl
ampun-thimū – ve-yil-ey-thavan – annā-malai – adha-nai
kompun-thuva – kuyilā-luva – kulir-kāli-yul – nyāna
sampan-thana – tamil-vallavar – adipēn-uthal – thava-mē.**

Thiruchitrāmbalam



Page 8 of 9

*Published for the World Wide Web (WWW) by Sri Skanda's Warrior of Light - with love - for:
Skandagurunatha.org – Bhagavan Sri Skanda's Divine Online Abode, 2014.
For personal (spiritual) use only. Commercial use is strictly prohibited.
Source: www.skandagurunatha.org/deities/siva/thirumurai/*



திருஞானசம்பந்தர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
தேவாரப் பதிகங்கள்
முதல் திருமுறை திருமுறை
திருஅண்ணாமலை
திருச்சிற்றம்பலம்

thiru nyāna-sambanthar swāmigal's
thēvāram pathigam
1st thirumurai
thiru-annā-malai
thiruchitrāmbalam

thēvāram pathigam references:

Online:

- www.projectmadurai.org
- www.shaivam.org/tamil/thiru01.htm
- www.thevaaram.org

Texts:

- *Karunamayi, Sri Sri Sri Vijayesari Devi. Sri Suktam with Samputita Sri Suktam. Bangalore: Sri Matrudevi Viswashanthi Ashram Trust, 2004.*
- *Kingsbury, F. et al. Hymns of the Tamil Saivite Saints. London: Oxford University Press, 1921.*

for information about the life of saint thiru nyāna-sambanthar & his complete works, visit:

- www.skandagurunatha.org/deities/siva/nayanars/27.asp

